

# Dziennik Urzędowy

## Unii Europejskiej

C 105



Wydanie polskie

### Informacje i zawiadomienia

Tom 56

11 kwietnia 2013

---

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści	Strona
-------------------------	-------------	--------

#### II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

##### **Komisja Europejska**

2013/C 105/01	Wytyczne dotyczące klasyfikacji w Nomenklaturze scalonej towarów pakowanych w zestawy do sprzedaży detalicznej .....	1
2013/C 105/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6714 – U-SHIN/Valeo Cam) <sup>(1)</sup> ....	7

---

#### IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

##### **Komisja Europejska**

2013/C 105/03	Kursy walutowe euro .....	8
---------------	---------------------------	---

# PL

Cena:  
3 EUR

(<sup>1</sup>) Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

**Trybunał Obrachunkowy**

2013/C 105/04	Sprawozdanie specjalne nr 1/2013 pt. „Czy wsparcie UE dla przemysłu przetwórstwa spożywczego w sposób skuteczny i wydajny zwiększało wartość dodaną produktów rolnych?” .....	9
---------------	---	---

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2013/C 105/05	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie .....	10
---------------	--	----



## II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Wytyczne dotyczące klasyfikacji w Nomenklaturze scalonej towarów pakowanych w zestawy do sprzedaży detalicznej**

(2013/C 105/01)

Ogólna reguła interpretacji (ORI) 3 b) uwzględnia również klasyfikację towarów pakowanych w zestawy do sprzedaży detalicznej.

Na potrzeby tej reguły określenie „towary pakowane w zestawy do sprzedaży detalicznej” należy rozumieć towary, które:

- a) składają się z co najmniej dwóch różnych artykułów, które na pierwszy rzut oka mogą być zaklasyfikowane do różnych pozycji;
- b) składają się z produktów lub artykułów pakowanych razem, aby zaspokoić określoną potrzebę lub służyć do określonych działań oraz
- c) są pakowane w sposób odpowiedni do sprzedaży bezpośrednio użytkownikom bez przepakowywania (np. w pudełku lub skrzynki, lub na paletach).

*(Zob. również Noty wyjaśniające do HS do reguły 3 b) i 6 Ogólnych reguł interpretacji).*

Wszystkie powyższe warunki powinny być spełnione.

Powyższe reguły nie mają zastosowania do „zestawów”, które należy klasyfikować na mocy ORI 1 i 6, gdy określenie „zestaw” jest w opisie kodu CN, na przykład:

- 6308 00 00 – Zestawy składające się z tkaniny i przędzy (...) pakowane w opakowania do sprzedaży detalicznej,
- 8206 00 00 – Narzędzia z dwóch lub więcej pozycji (...) pakowane w zestawy do sprzedaży detalicznej,
- 9503 00 70 – Pozostałe zabawki, pakowane w zestawy lub komplety,

lub z powodu przepisów szczegółowych, na przykład:

- uwaga 3 do sekcji VI,
- uwaga 1 do sekcji VII,
- uwaga 14 do sekcji XI,
- uwagi 3 i 7 do działu 61,
- uwagi 3 i 6 do działu 62.

## CZĘŚĆ A

**„(...) na pierwszy rzut oka są możliwe do zaklasyfikowania do różnych pozycji (...)”**

- (1) Zgodnie z Notami wyjaśniającymi do HS do ORI 3 b) pierwszym warunkiem, aby dwa lub więcej różnych artykułów były uważane za „towary pakowane w zestawy do sprzedaży detalicznej” jest to, że muszą być one możliwe do zaklasyfikowania do różnych pozycji.
- (2) Niemniej jednak, zgodnie z ORI 6 i Notami wyjaśniającymi do HS do reguły, która stanowi „Reguły od 1 do 5, z uwzględnieniem istniejących różnic, rządzą klasyfikacją na poziomach podpozycji w ramach tej samej pozycji”, dwa lub więcej różnych artykułów, możliwych do zaklasyfikowania do tej samej pozycji, ale do różnych podpozycji, może być uważane za zestaw w rozumieniu ORI 3 b), ponieważ spełniają one wymienione wyżej warunki.

Przykład:

Towary pakowane razem do sprzedaży detalicznej, składające się z butelki szamponu (3305 10 00) i butelki płynu do włosów (3305 90 00), stosowane do zabiegów na włosy, uważane są za zestaw objęty pozycją 3305.

- (3) Jednakże dwa lub więcej różnych produktów, które można zaklasyfikować do tej samej pozycji i również do tej samej podpozycji, nie może być uważane za zestaw w rozumieniu ORI 3 b), ponieważ nie spełniają one wymienionych wyżej warunków.

Przykład:

Towary pakowane razem do sprzedaży detalicznej, składające się ze zmywacza, toniku i nawilżacza. W tym przypadku wszystkie produkty klasyfikowane są do podpozycji 3304 99 00, zatem artykuły nie stanowią zestawu.

## CZĘŚĆ B (I)

**„(...) pakowane razem, aby zaspokoić określoną potrzebę lub służyć do określonych działań (...)”**

- (1) Na potrzeby klasyfikowania zestawów pojedyncze artykuły zestawu są powiązane ze sobą i są przeznaczone do użytku razem lub w połączeniu ze sobą, aby zaspokoić określoną potrzebę lub służyć do określonych działań.
- (2) Wyrażenie „określona potrzeba” może być interpretowane szeroko, ponieważ w celu spełnienia określonej potrzeby artykuły mogą być użyte albo w kolejności (na przykład zestaw kosmetyczny do pielęgnacji skóry składający się z kilku produktów), albo losowo (na przykład zestaw wiertła i kołków rozporowych (zob. także część B (I) pkt 5 ppkt d)).
- (3) Wyrażenie „określone działania” może być opisane jako działania wykonywane przy pewnej/szczegółowej okazji, a artykuły zestawu są zazwyczaj używane podczas tej okazji.
- (4) Sytuacje, kiedy towary są uważane/nie są uważane za razem pakowane, aby zaspokoić określoną potrzebę lub służyć do określonych działań:
  - a) Fakt, że artykuły są pakowane razem jako podarunek/w postaci prezentu (na przykład na Boże Narodzenie, Dzień Matki, walentynki itd.), automatycznie nie oznacza, że są one pakowane razem, aby zaspokoić określoną potrzebę lub służyć do określonych działań. Należy wciąż jeszcze zbadać tę kwestię indywidualnie dla każdego przypadku. Również artykuły przedstawiane razem i mające taki sam wzór/motywy dekoracyjne (na przykład każdy z nich jest ozdobiony różowymi kwiatami) nie powinny być klasyfikowane jako towary pakowane w zestawy do sprzedaży detalicznej, chyba że są one pakowane razem, aby zaspokoić określoną potrzebę lub służyć do określonych działań. Na przykład kolekcja artykułów składająca się z zegarka naręcznego, kieszonkowego kalkulatora elektronicznego i pióra kulkowego, wszystkie mające takie same motywy dekoracyjne, pakowane razem do sprzedaży detalicznej w jednym pudełku, nie stanowi zestawu w kontekście ORI 3 b), ponieważ artykuły te nie są pakowane razem, aby zaspokoić określoną potrzebę lub służyć do określonych działań.
  - b) Artykuły używane w tym samym miejscu/środowisku nie są konieczne uznawane za zaspokajające określoną potrzebę lub służące do określonych działań. Na przykład „zestaw plażowy” złożony z torby plażowej, ręcznika kąpielowego i frisbee nie stanowi zestawu w kontekście ORI 3 b). Mimo że artykuły są używane na plaży, to są one do całkowicie różnych czynności (kąpieli i zabawy) i nie są związane ze sobą.

- c) Fakt, że artykuły są używane przez określoną osobę lub przez grupę osób (dzieci, osoby wykonujące ten sam zawód lub mające takie samo hobby itd.), automatycznie nie oznacza, że są one uważane za towary pakowane w zestawy do sprzedaży detalicznej. Należy wciąż jeszcze zbadać czy są one pakowane razem, aby zaspokoić określoną potrzebę lub służyć do określonych działań.
- d) Nie jest dozwolona kombinacja artykułów spożywczych i napojów, chyba że służą one do przygotowania pojedynczej potrawy.
- (i) „Zestawy” artykułów spożywczych/napojów, których komponenty są przeznaczone do użycia razem w przygotowaniu gotowej do spożycia potrawy, posiłku lub napoju należy klasyfikować na mocy ORI 3 b).
- (ii) Reguła nie obejmuje jednak asortymentu produktów pakowanych razem i składających się z różnych artykułów spożywczych, napojów alkoholowych lub bezalkoholowych, które nie są przeznaczone do użycia razem w celu przygotowania gotowej do spożycia potrawy, posiłku lub napoju. Jeżeli artykuły nie oddziałują na siebie tak, aby stanowić gotową do spożycia potrawę, posiłek lub napój, nie są one uważane za zestaw, a każdy artykuł należy klasyfikować oddzielnie do swojej własnej odpowiedniej pozycji. Na przykład tak zwane „kosze bożonarodzeniowe/kosze upominkowe”, składające się z różnych towarów, na przykład: sera, wina, szampana lub likierów, herbaty, dżemu, oliwy, miodu, pasztetu, przypraw, owoców itd., należy klasyfikować oddzielnie.

Jednakże kombinację artykułów spożywczych i napojów, przeznaczoną do przygotowania pojedynczej potrawy lub posiłku (na przykład „zestaw Tiramisu” zawierający odpowiednią ilość wina typu Marsala, które należy użyć do przygotowania Tiramisu), należy klasyfikować na mocy ORI 3 b) jako zestaw.

Z drugiej strony, jeżeli kombinacja jest zamierzona zarówno „do jedzenia, jak i do picia”, nawet jeśli artykuły są pakowane razem do sprzedaży detalicznej, to nie są one uważane za zestaw w rozumieniu ORI 3 b), ponieważ nie zaspokajają one określonej potrzeby lub nie służą do określonych działań.

- (iii) Różnego rodzaju napoje/artykuły spożywcze i przybory gospodarstwa domowego – należy klasyfikować oddzielnie, na przykład „zestaw kawowy” pakowany razem do sprzedaży detalicznej w opakowanie z tworzywa sztucznego i zawierający:

- smakową (aromatyzowaną) kawę rozpuszczalną w proszku,
- pałeczki cynamonu,
- małą metalową tarkę ze stali nierdzewnej,
- metalowy pojemnik z pokrywką (zawierający kawę w proszku),
- ceramiczny kubek,

należy klasyfikować według różnych produktów do pozycji: 2101 (smakowa aromatyzowana kawa rozpuszczalna w proszku), 0906 (pałeczki cynamonu), 8205 (mała metalowa tarka), 7323 (metalowy pojemnik z pokrywką), 6912 (ceramiczny kubek).

Produkty te nie mogą być uważane za „towary pakowane w zestawy do sprzedaży detalicznej” w rozumieniu ORI 3 b), ponieważ artykuły te nie zaspokajają określonej potrzeby ani nie służą do określonych działań (oświadczenie Komitetu Kodeksu Celnego z czerwca 2008 r.).

Jednakże kubki jednorazowego użytku/nienadające się do wielokrotnego użytku, z tworzywa sztucznego, o nieznaczonej wartości (zob. także część B (III) „zestawy zawierające drobny/nieistotny artykuł”), z saszetką zawierającą kawę i jedną saszetką zawierającą cukier, pakowane razem, do przygotowania jednego kubka kawy, będą klasyfikowane jako zestaw.

- (5) Przykłady produktów lub artykułów, które mogą być klasyfikowane jako zestaw w odniesieniu do ORI 3 b):

- a) Zestawy łazienkowe/pielęgnacyjne składające się z różnych artykułów, takich jak: żel pod prysznic, płyn do kąpieli, mydło, emulsja do ciała lub kombinacja szamponu, kremu do twarzy i kremu do rąk itp., a także z artykułów do stosowania z nimi, takich jak gąbka lub flanela – artykułów, których

należy użyć jednocześnie, w kolejności lub losowo, i które są uzupełniające się (jednakże, zob. poniżej w części B (I) pkt 6 ppkt a) zestawy składające się z artykułów do mycia i innych artykułów – oddzielna klasyfikacja; zob. także część B (III) „zestawy zawierające drobny/nieistotny artykuł”, przykład (ii)).

Jeśli powyższe artykuły są pakowane razem do sprzedaży detalicznej w torebkę z tworzywa sztucznego z suwakiem, to torebkę z tworzywa sztucznego należy klasyfikować na mocy ORI 5 b), ponieważ jest ona w rodzaju zwykle używanej do pakowania takich towarów.

- b) Zestaw przetrwania zawierający tylko artykuły o niskiej wartości, na przykład: 2 agrafki ze stali, 2 haczyki na ryby ze stali, 1 linka do wędek z materiałów włókienniczych (31 m), 1 mały kompas, 1 igła do szycia ze stali, 2 podpałki (drewienka do rozpalenia ognia), 1 drut miedziany (91 cm), 1 sznur wielofunkcyjny (3 m), 4 zapalki wodoodporne, 1 opakowanie zapalek, 1 gwizdek z tworzywa sztucznego, 1 pasek taśmy przylepnej (30 cm), 1 żyłotka, 2 waciki z alkoholem (do odkażania ran), 2 plastry samoprzylepne, zamykana torba z tworzywa sztucznego, 2 stalowe gwoździe, 1 odblaskowa folia z przylepnym spodem, 1 ołówek, 1 opakowanie zupy w proszku, 1 guma do żucia. Wszystkie komponenty zestawu umieszczone są w aluminiowej puszcze z uszkiem do otwierania na wieczku, która ma wymiary: 11 cm długości, 7,7 cm szerokości i 2,3 cm głębokości, i są sprzedawane w drukowanych blisterach. Komponenty są przeznaczone do jednorazowego użycia w nagłych wypadkach, na przykład nieoczekiwanej przerwie w podróży w terenie odosobnionym. Służą one do zaspokojenia określonej potrzeby: przetrwania.
- c) Pakiety dla pacjentów udających się do szpitala/podróżne pakiety higieniczne, zawierające kilka artykułów o niskiej wartości, na przykład chusteczki do wytarcia powierzchni, jednorazowe pióro, szczoteczka do zębów, pasta do zębów, szampon, chusteczki do twarzy i ciała, środek odkażający do rąk, spray do tkanin, balsam do ust, mydło, szczotkę do paznokci oraz ulotkę na temat higieny, lub

zestawy higieniczne składające się, na przykład z kostki mydła zawiniętego w folię z tworzywa sztucznego, perfumowanego ręcznika papierowego, kilku papierowych chusteczek i 2 papierowych nakładek na sedes (nienadających się do wielokrotnego użycia), przedstawiane razem w kopercie z tworzywa sztucznego, którą można złożyć.

Jednakże podobnych zestawów – zestawy podróżne/lotnicze zawierające oprócz artykułów toaletowych również kaptcie, piżamy itd. – nie należy klasyfikować jako zestawów na mocy ORI 3 b), ponieważ kaptcie, piżamy itd., nie są produktami do higieny osobistej (zob. także rozporządzenie (WE) nr 2855/2000 oraz 22 sesja Komitetu Systemu Zharmonizowanego).

- d) Zestaw wiertel i kołków rozporowych składający się, na przykład z wiertel krętych ze stali szybkoobrotowej, wiertel krętych do drewna, wiertel do betonu z twardego metalu, kołcówek do wkrętań z uchwytem magnetycznym i kołków rozporowych. Wszystkie komponenty są umieszczone w skrzynce z tworzywa sztucznego z podzieloną komorą z tworzywa sztucznego – nawet jeśli artykuły nie są zazwyczaj używane razem, aby służyć do określonych działań, a jedynie niektóre z nich mogą zostać użyte przy określonej okazji, mogą być one uważane za pakowane razem, aby zaspokoić określoną potrzebę, na przykład do remontu, zamocowania lub majsterkowania w domu.
- e) Zestaw remontowy lub zestaw „zrób to sam” składający się, na przykład z artykułów do usuwania tapet oraz do malowania, takich jak pędzle, ołówki stolarskie, wałki do malowania, specjalne noże, skrobaki, szpachelki malarskie, taśma miernicza, próbnik napięcia, kuweta do farby itd. Towary służą powszechnej potrzebie „odnawiania ścian”.
- f) Zestaw składający się z książki i płyty CD związanej z książką, umieszczonej w swojej okładce (na przykład płyta CD zawiera ćwiczenia językowe powiązane z książką), należy klasyfikować na mocy ORI 3 b), ponieważ oba artykuły są pakowane razem, aby zaspokoić określoną potrzebę (na przykład uczenie się obcego języka).
- (6) Przykłady produktów lub artykułów, które nie mogą być klasyfikowane jako zestaw w odniesieniu do ORI 3 b):
- a) Zestawy łazienkowe/pielęgnacyjne składające się z artykułów do mycia (takich jak żel pod prysznic, mydło) oraz dodatkowych artykułów, których należy używać oddzielnie, takich jak kaptcie, lusterka ręczne, szczotki do włosów, świece ozdobne itd. Różnorakie artykuły nie mają być użyte razem lub w połączeniu z innym artykułem. Mimo że mogą być one używane w tym samym miejscu (łazienka), są one przeznaczone do różnych potrzeb. Artykuły do mycia są używane do „mycia/zabiegów pielęgnacji ciała”, podczas gdy pozostałe artykuły są używane, na przykład do „ubierania się/odzieży/pielęgnacji włosów”. (Jednakże zob. także w części B (I) pkt 5 ppkt a) przykład zestawu łazienkowego klasyfikowanego jako zestaw i w części B (III) „zestawy zawierające drobny/nieistotny artykuł”, przykład (ii)).

- b) Pudełko wieloelementowe w asortymencie (znane również jako „zestawy startowe”) składające się, na przykład z różnych gwoździ stalowych, częściowo powleczonych, różnych haków i oczek gwintowanych ze stali, różnych powlekanych haków (włącznie z hakami do wieszania obrazów) ze stali, powlekanych pinesek ze stali, elastycznych taśm gumowych, wsporników do półek z tworzywa sztucznego ze stalowymi bolcami, pierścieni wykonanych z gumy, pinesek kreślarskich ze stali oraz tworzywa sztucznego, kółek na klucze złożonych ze stalowego kółka oraz wisiorów z tworzywa sztucznego, spinaczy do papieru ze stali, kołków rozporowych, różnych wkrętów, śrub ze stali, podkładek z gumy lub papieru. Komponenty zestawu są umieszczone w pięciu podzielonych pojemnikach z tworzywa sztucznego, które z kolei można włożyć do przenośnej konstrukcji z tworzywa sztucznego. W porównaniu, na przykład z zestawem remontowym, o którym mowa w części B (I) pkt 5 ppkt e), pudełko wieloelementowe w asortymencie nie spełnia określonej potrzeby, ale zamiast tego ma różnorodność zastosowań szerszych niż remontowanie, mocowanie lub majsterkowanie w domu. Zawiera on artykuły, takie jak: taśmy elastyczne, kółka na klucze i spinacze do papieru itd., które służą do innych celów.

#### CZĘŚĆ B (II)

##### „(...) wybrakowane zestawy (...)”

- (1) Jeśli jeden lub więcej artykułów „zestawu” nie zaspokaja tej samej określonej potrzeby lub nie jest przeznaczony do służenia do takich samych określonych działań, jak inne artykuły „zestawu” pakowane razem do sprzedaży detalicznej, KAŻDY z nich należy klasyfikować oddzielnie. Nie jest możliwe zbudowanie zestawu wziętego z „wybrakowanego zestawu” i oddzielenie tylko niektórych artykułów (zob. także Noty wyjaśniające do HS do ORI 3 b), pkt (X)).
- (2) Artykuły mogą być tylko klasyfikowane jako zestaw, jeśli WSZYSTKIE z nich są powiązane ze sobą i są używane razem. We wszystkich innych przypadkach (to znaczy tylko niektóre z artykułów są powiązane ze sobą i są używane razem), KAŻDY artykuł musi być klasyfikowany oddzielnie.
- (3) Na przykład w przypadku zestawu łazienkowego (zob. część B (I) pkt 6 ppkt a)), składającego się z żelu pod prysznic, mydła, balsamu do ciała i kapti, KAŻDY artykuł musi być klasyfikowany oddzielnie, ponieważ kaptie nie zaspokajają tej samej określonej potrzeby.

#### CZĘŚĆ B (III)

##### „(...) zestawy zawierające drobny/nieistotny artykuł (...)”

- (1) Towary pakowane w zestawy do sprzedaży detalicznej mogą być łączone z drobnym/nieistotnym artykułem (w pewnych przypadkach nawet więcej niż z jednym artykułem) o niewielkiej wartości, który nie ma żadnego związku z innymi artykułami zestawu (to znaczy nie zaspokaja on tej samej określonej potrzeby lub nie służy do określonych działań) i byłby zwykle klasyfikowany oddzielnie.
- (2) Obecność drobnego/nieistotnego artykułu może nie być brana pod uwagę przy określaniu czy grupa artykułów stanowi zestaw („reguła de *minimis*”), a wszystkie artykuły należy klasyfikować razem, pod warunkiem że spełnione są wszystkie następujące warunki:
  - a) artykuł jest jedynie incydentalnym/nieistotnym elementem całego zestawu, na przykład jest określany jako „artykuł niespodzianka”;
  - b) nie zmienia on charakteru zestawu;
  - c) wartość artykułu jest niewielka w porównaniu z całkowitą wartością towarów pakowanych w zestaw  
oraz
  - d) artykuł ma zwykle drobne/nieznaczące praktyczne własne zastosowanie lub ma ograniczone zastosowanie (na przykład nie może być powtarzalnie użyty lub jego trwałość jest ograniczona).

Przykłady:

- (i) „Zestaw kreatywny” składający się z różnych artykułów do działań kreatywnych (mała trójkątna chustka na głowę z tkaniny dżinsowej, pleciana lamówka, sztuczny kryształ górski i klej do ozdobienia chustki) oraz jeden mały artykuł niespodzianka – gumka do wycierania, bez żadnego związku z działaniem, pakowany do sprzedaży detalicznej w kartonowe pudełko. Towary te byłyby klasyfikowane jako zestaw, tj. gumka do wycierania powinna być klasyfikowana razem z pozostałymi artykułami zestawu.

- (ii) „Zestaw łazienkowy” – zawierający różne preparaty toaletowe (na przykład żel pod prysznic, mydło, sól do kąpieli i balsam do ciała) oraz świeczkę do podgrzewania, o niewielkiej wartości, pakowane do sprzedaży detalicznej w papierowe pudełko. Świeczka do podgrzewania byłaby klasyfikowana razem z pozostałymi artykułami zestawu. Jednakże artykuły podobne do „zestawu łazienkowego”, zawierające świecę ozdobną, której wartość nie jest niewielka, byłyby klasyfikowane oddzielnie, ponieważ świeca zwiększa wartość zestawu, jej trwałość może być dłuższa od trwałości artykułów toaletowych i jej wartość jest wyższa (zob. część B (I) pkt 6 ppkt a)).
  - (iii) Zestaw do rysowania złożony z linijki, cyrkla, ołówka i temperówki, przedstawiany razem z małymi naklejkami – naklejki należy klasyfikować razem z zestawem, ponieważ są one nieistotnym elementem, który ma być użyty tylko jeden raz, ma niewielką wartość itd.
  - (iv) Zestaw artykułów włókienniczych składający się z chusty objętej pozycją 6117 i pasujących rękawic objętych pozycją 6116, przedstawiany razem z kolczykami z metalu nieszlachetnego objętymi pozycją 7117. Wszystkie artykuły należy klasyfikować oddzielnie, ponieważ kolczyki są czymś więcej niż nieistotnym elementem, mają praktyczne zastosowanie i ich wartość nie jest niewielka.
- (3) Powyższa reguła może być – indywidualnie w każdym przypadku – stosowana również, gdy jeden „główny artykuł” jest przedstawiany razem z drobnym/nieistotnym artykułem.

Na przykład pudełko płatków zbożowych zawierające mały artykuł niespodziankę o niewielkiej wartości, taki jak figurka/zabawka z tworzywa sztucznego lub naklejki nie byłyby klasyfikowane oddzielnie. Jednakże, jeśli pudełko płatków zbożowych zawiera płytę CD z muzyką, oprogramowaniem lub gramami komputerowymi, to artykuły należy klasyfikować oddzielnie, ponieważ płyta CD jest czymś więcej niż nieistotnym elementem o niewielkiej wartości, posiadającą niepowiązaną istotną funkcję.

#### CZĘŚĆ C

**„(...) są pakowane w sposób nadający się do sprzedaży bezpośrednio użytkownikom bez przepakowywania (...)”**

- (1) Zgodnie z tą uwagą oraz aby być uważanym za „zestaw” konieczne jest spełnienie WSZYSTKICH następujących warunków:
- a) wszystkie artykuły „zestawu” są przedstawiane w tym samym czasie i na jednym zgłoszeniu;
  - b) wszystkie artykuły są przedstawiane w tym samym opakowaniu, takim jak skrzynka do przenoszenia, torba z tworzywa sztucznego, pudełko, owinięte siatką lub (nawet zapakowane) związane razem, na przykład taśmą wzmocnioną włóknem itd.;
  - c) wszystkie artykuły są pakowane w sposób nadający się do sprzedaży bezpośrednio użytkownikom bez przepakowywania.
- (2) Jednakże, jako wyjątek do pkt 1 b), towary pakowane w zestawy do sprzedaży detalicznej mogłyby być przedstawiane w oddzielnych opakowaniach, gdy jest to uzasadnione, na przykład z powodu składu artykułów (na przykład rozmiar, masa, kształt, skład chemiczny), z powodu transportu lub ze względów bezpieczeństwa, pod warunkiem że nadają się one do sprzedaży bezpośrednio użytkownikom bez przepakowywania.

Taką sytuację można zaakceptować jedynie, jeśli:

- a) towary są przedstawiane w „odpowiednich proporcjach”, na przykład 1 stół (o wymiarach odpowiednich dla 4 osób) i 4 krzesła; w przeciwieństwie do „nieodpowiednich proporcji”, takich jak 3 stoły (o wymiarach odpowiednich dla 4 osób) i jedno krzesło
- oraz
- b) towary są pakowane w sposób wyraźnie wskazujący, że należą one do siebie, na przykład:
    - (i) opakowania wyraźnie muszą być powiązane ze sobą (ponumerowane, z obrazkami, nazwą handlową itp.) lub
    - (ii) dokumenty wskazują, że dane towary są w oddzielnych opakowaniach, ale należą do siebie.



**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji****(Sprawa COMP/M.6714 – U-SHIN/Valeo Cam)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2013/C 105/02)

W dniu 6 lutego 2013 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
  - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32013M6714 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

10 kwietnia 2013 r.

(2013/C 105/03)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,3086	AUD	Dolar australijski	1,2429
JPY	Jen	129,69	CAD	Dolar kanadyjski	1,3290
DKK	Korona duńska	7,4563	HKD	Dolar Hongkongu	10,1587
GBP	Funt szterling	0,85480	NZD	Dolar nowozelandzki	1,5300
SEK	Korona szwedzka	8,3353	SGD	Dolar singapurski	1,6200
CHF	Frank szwajcarski	1,2183	KRW	Won	1 480,61
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	11,6900
NOK	Korona norweska	7,5060	CNY	Yuan renminbi	8,1053
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,6125
CZK	Korona czeska	25,865	IDR	Rupia indonezyjska	12 678,54
HUF	Forint węgierski	298,11	MYR	Ringgit malezyjski	3,9648
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	53,673
LVL	Łat łotewski	0,7007	RUB	Rubel rosyjski	40,4050
PLN	Złoty polski	4,1160	THB	Bat tajlandzki	37,976
RON	Lej rumuński	4,3890	BRL	Real	2,5968
TRY	Lir turecki	2,3370	MXN	Peso meksykańskie	15,8943
			INR	Rupia indyjska	71,3510

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

## TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

### **Sprawozdanie specjalne nr 1/2013 pt. „Czy wsparcie UE dla przemysłu przetwórstwa spożywczego w sposób skuteczny i wydajny zwiększało wartość dodaną produktów rolnych?”**

(2013/C 105/04)

Europejski Trybunał Obrachunkowy zawiadamia o publikacji swojego sprawozdania specjalnego nr 1/2013 pt. „Czy wsparcie UE dla przemysłu przetwórstwa spożywczego w sposób skuteczny i wydajny zwiększało wartość dodaną produktów rolnych?”.

Sprawozdanie to dostępne jest na stronie internetowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego: <http://eca.europa.eu>, gdzie można zapoznać się z jego treścią lub pobrać je w formie pliku.

Aby bezpłatnie otrzymać sprawozdanie w wersji papierowej, należy zwrócić się do Trybunału Obrachunkowego, pisząc na adres:

European Court of Auditors  
Unit 'Audit: Production of Reports'  
12, rue Alcide de Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: [eca-info@eca.europa.eu](mailto:eca-info@eca.europa.eu)

lub wypełnić elektroniczny formularz zamówienia dostępny na stronie EU-Bookshop.

---

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

**Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie**

(2013/C 105/05)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup> podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	8.3.2013
Czas trwania	8.3.2013–31.12.2013
Państwo członkowskie	Zjednoczone Królestwo
Stado lub grupa stad	HER/1/2-
Gatunek	Śledź ( <i>Clupea harengus</i> )
Obszar	Wody UE i wody międzynarodowe obszarów I oraz II
Rodzaj(-e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	FS01TQ40

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.







## CENY PRENUMERATY w 2013 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 420 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	910 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

### Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_pl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm)

**Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwi dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.**

**Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>**

